

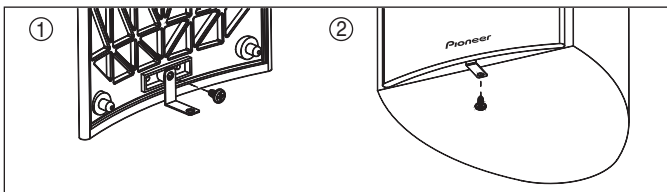
AVANT UTILISATION

- Merci d'avoir acheté ce produit PIONEER.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ces enceintes acoustiques afin de savoir comment optimiser leurs performances. Après l'avoir lu, conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible en cas de besoin.
- L'impédance nominale de ces enceintes est de 8 Ω. Elles doivent donc être connectées à un amplificateur acceptant ce type de charge (les impédances minimale et maximale acceptées par l'amplificateur sont généralement indiquées près des sorties Haut-parleurs : "4 Ω à 16 Ω" ou "6 Ω à 16 Ω" par exemple).
- Pour éviter d'endommager ces enceintes acoustiques suite à une surcharge de puissance électrique, prendre les précautions suivantes :
 - ⇒ Ne pas fournir aux enceintes acoustiques une puissance supérieure à celle maximale autorisée (voir Fiche Technique).
 - ⇒ Toute connexion, mise sous ou hors tension d'un appareil de la chaîne audio (lecteur CD, tuner...) doit être effectuée après avoir mis l'amplificateur hors tension ou au moins avec les sorties Haut-parleurs coupées (si l'amplificateur le permet). Dans le cas contraire, les bruits parasites provoqués par ces manipulations parviennent aux enceintes acoustiques et peuvent endommager les haut-parleurs d'aigus.
 - ⇒ Lors du renforcement de certaines fréquences à l'aide d'un égaliseur graphique ou de correcteurs de graves et d'aigus, veiller à ne pas pousser excessivement le volume de l'amplificateur car la surcharge des enceintes acoustiques sera atteinte plus rapidement.
 - ⇒ Ne pas forcer un amplificateur de faible puissance à produire un niveau sonore élevé car dans ce cas la distorsion harmonique augmente rapidement, ce qui peut-être dangereux pour les haut-parleurs d'aigus.
- Éviter de toucher les membranes et les suspensions des haut-parleurs car celles-ci sont fragiles.

Les haut-parleurs de ces enceintes acoustiques sont magnétiquement blindés. Cependant, un flou des couleurs peut se produire si les enceintes sont trop proches d'un écran de télévision. Dans ce cas, couper l'alimentation du téléviseur puis remettre celui-ci sous tension après 15 à 30 minutes. Si le problème persiste, écarter les enceintes acoustiques du téléviseur.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Pour une restitution sonore optimale des hautes fréquences, les haut-parleurs d'aigus doivent se situer à hauteur des oreilles de l'auditeur.
- Pour les basses fréquences, il est possible d'augmenter le niveau des graves en positionnant les enceintes acoustiques près d'une paroi (l'augmentation maximale étant obtenue pour une position dans un coin du local d'écoute).
- Ne pas installer ces enceintes acoustiques à proximité d'un four ou d'un appareil de chauffage. Éviter également l'exposition à de forts rayons du soleil. Ces températures élevées peuvent provoquer une déformation de la structure du coffret et nuire au son.
- Ces enceintes acoustiques sont lourdes et fragiles, il est donc dangereux de les installer dans une position instable.
- Si les enceintes sont accrochées au mur, pour plus de sécurité, attacher les grilles à l'aide des pièces accessoires fournies.



CONNEXIONS

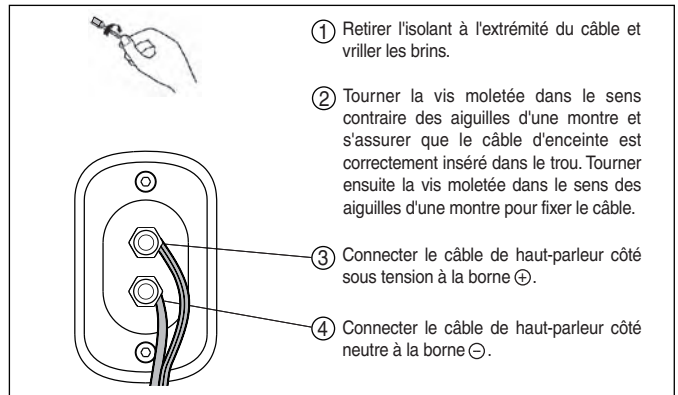
- Couper l'alimentation de l'amplificateur (OFF).
- Connecter les câbles aux bornes d'entrée à l'arrière des enceintes acoustiques: Connecter le câble côté neutre à la borne ⊖ et celui côté sous tension à la borne ⊕. Ne pas oublier que la borne d'entrée rouge a une polarité positive et que la borne d'entrée noire a une polarité négative.
- Connecter les câbles aux bornes de sortie Haut-parleurs de l'amplificateur. Connecter le câble côté sous-tension à la borne ⊕ et le câble côté neutre à la borne ⊖.

REMARQUES :

- Vérifier que les câbles sont bien connectés aux bornes. Une connexion incomplète peut non seulement entraîner une interruption ou une distorsion du

son, mais également un court-circuit et une panne de l'amplificateur.

- Si les câbles d'une des enceintes acoustiques ont été branchés sans respecter les polarités, vous constaterez à l'écoute d'un enregistrement stéréo que les graves sont atténués et que l'image stéréo normalement située entre les deux enceintes est inexistante.



ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon de polissage pour essuyer la poussière et la saleté.
- Lorsque le coffret est très sale, essuyer avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre dilué cinq à six fois avec de l'eau, puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de diluant, benzine, bombe aérosol et autres produits chimiques sur ou à proximité des coffrets car ils pourraient détériorer leurs surfaces.

FICHE TECHNIQUE

Enceinte	Type étagère, close
Système	2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs : Woofer	Cône de 10 cm
Tweeter	Dôme de 2,5 cm
Impédance nominale	8 Ω
Bande passante	80 Hz à 20 000 Hz
Sensibilité	84 dB/W à 1 m de distance
Puissance maximale	130 W
Dimensions.....	130 mm (L) x 203 mm (H) x 153 mm (P)
Poids	1,9 kg

Pièces accessoires

Câbles	2
Mode d'emploi	1
Garantie	1
Patte de fixation + vis	2 + 4

REMARQUE : Caractéristiques et conception sont sujettes à modifications sans préavis en vue d'amélioration.

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr> (ou <http://www.pioneer.eu>).

<http://www.pioneer.fr>

<http://www.pioneer.eu>

Publication de Pioneer Corporation.

© 2007 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan / Japon

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / Etats-Unis. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

FÖRE ANVÄNDNING

- Tack för att du valt en produkt från PIONEER.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder dessa högtalarlådor, så att du vet hur du skall optimera prestandan. När du läst bruksanvisningen bör du förvara den så att du enkelt kan ta fram den vid behov.
- Den nominella impedansen för dessa högtalarlådor är 8 Ω. De skall anslutas till en förstärkare som har denna typ av utgång (impedansområdet anges i normala fall nära högtalarutgångarna: exempelvis "4 Ω till 16 Ω" eller "6 Ω till 16 Ω").
- För att högtalarlådorna inte skall skadas på grund av elektrisk överbelastning, skall följande försiktighetsåtgärder vidtas :

⇒ Högtalarna får inte drivas med högre effekt än den maximalt tillåtna (se de tekniska specifikationerna).

⇒ Alla inkopplingar eller till-/frånslag av apparater i ljudanläggningen CD-läsare, radio etc.) skall göras efter att förstärkaren stängts av eller åtminstone med högtalarutgångarna frånkopplade (om förstärkaren har den funktionen). I annat fall uppstår störningsljud som förstärks och matas till högtalarlådorna, vilket kan skada diskant högtalarna.

⇒ Om vissa frekvenser förstärks med hjälp av en grafisk equalizer eller bas- och diskantinställningen, får förstärkarvolymen inte ökas alltför mycket eftersom högtalarnas belastningsgräns uppnås snabbare.

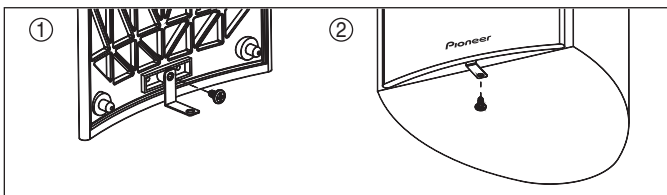
⇒ Lågeeffektsförstärkare får inte användas för att skapa höga ljudnivåer, eftersom den harmoniska distorsionen ökar snabbt, vilket kan skada diskant högtalarna.

- Undvik att röra vid högtalarnas membran och upphängningar, eftersom de är ömtåliga.

Högtalarna i dessa lådor är magnetiskt avskärmade. Missfärgade fläckar kan ändå uppstå på TV-apparater som står alltför nära högtalarlådorna. Om detta skulle inträffa kan du stänga av TV:n med huvudströmbrytaren och sedan starta den igen efter 15 till 30 minuter. Om problemet kvarstår måste högtalarlådorna flyttas bort från TV : n.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

- För optimal återgivning av höga frekvenser skall diskant högtalarna befinna sig i höjd med lyssnarens öron.
- Basfrekvensernas styrka kan ökas genom att högtalarlådorna placeras nära en vägg (maximal ökning erhålls i ett hörn av lokalen).
- Högtalarlådorna får inte placeras nära en ugn eller ett värmeelement. Undvik också exponering för starkt solsken. Dessa höga temperaturer kan medföra en deformation av lådans konstruktion som ger sämre ljudkvalitet.
- Eftersom högtalarlådorna är tunga och känsliga är det farligt att placera dem på ostabila underlag.
- Om högtalarna är hänga på vägg, för ökad säkerhet, galler häftas med medföljande tillhörande delar.

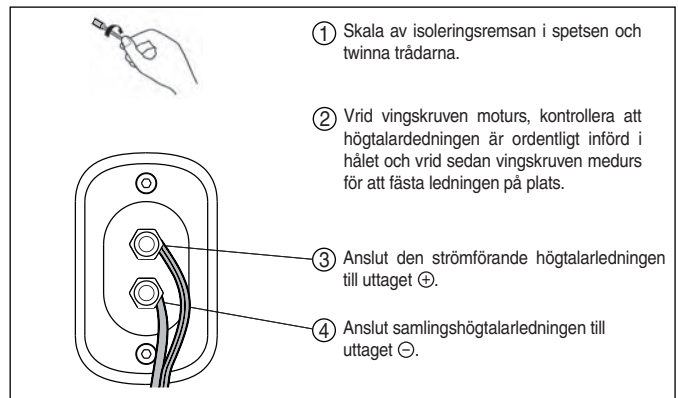


ANSLUTNINGAR

- Stäng av förstärkarens strömförsörjning (OFF).
- Anslut kablarna till uttagen baktill på högtalarlådorna. Koppla minuskabeln till ⊖ och pluskabeln till ⊕. Kom ihåg att det röda uttaget är pluspolen och att det svarta uttaget är minuspolen.
- Anslut kablarna till högtalarutgångarna på förstärkaren. Koppla pluskabeln till uttaget märkt ⊕ och minuskabeln till uttaget märkt ⊖.

ANMÄRKNINGAR :

- Kontrollera att kablarna är korrekt anslutna till uttagen. En ofullständig inkoppling kan förutom ljudavbrott och distorsion ge upphov till kortslutning och fel på förstärkaren.
- Om kablarna till en av högtalarlådorna kopplas in med fel polaritet, kan du när du lyssnar på en stereoinspelning höra att bastonen är dämpade och att stereobilden som normalt finns i en punkt mellan högtalarna, i stället är obefintlig.



UNDERHÅLL AV LÅDA

- Använd en polertrasa för att torka bort damm och smuts.
- Om lådan är mycket smutsig kan du använda en mjuk trasa tillsammans med ett neutralt rengöringsmedel, som späds ut med fem eller sex delar vatten. Därefter torkar du på nytt med en torr trasa. Lösningssmedel, bensin, rengöringsmedel på sprayflaska och andra kemiska produkter får inte användas på eller nära lådorna eftersom ytorna kan förstöras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Låda	av hylltip, sluten
System	2 vags, 2 högtalare
Högtalare : Woofer	baskoner på 10 cm
Tweeter	kupoldiskant på 2,5 cm
Nominell impedans	8 Ω
Frekvensområde	80 Hz till 20 000 Hz
Känslighet	84 dB/W på 1 m avstånd
Maximal ineffekt	130 W
Yttermått	130 mm (B) x 203 mm (H) x 153 mm (D)
Vikt	1,9 kg

Tillhörande delar

Kablar	2
Bruksanvisning	1
Garanti	1
Fäste + skruvar	2 + 4

ANMÄRKNING : Specifikationer och konstruktion kan utan föregående meddelande förändras i syfte att förbättra produkten.

Registrera din produkt på <http://www.pioneer.se> (eller på <http://www.pioneer.eu>).
Upptäck fördelarna med att göra så on-line nu.

<http://www.pioneer.se>

<http://www.pioneer.eu>

Utgivet av Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Alla rättigheter till återgivning och översättning förbehålls.

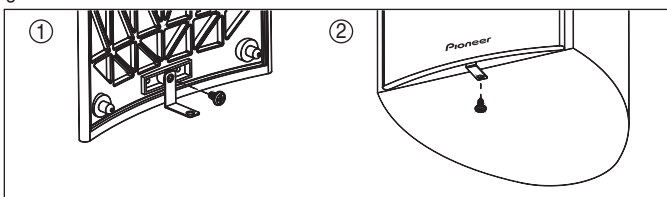
ANTES DE UTILIZAR

- Agradecemos-lhe o ter comprado este produto PIONEER.
- Leia atentamente o modo de utilização antes de utilizar estas colunas para saber como otimizar o seu desempenho. Depois de o ler, conserve-o num local facilmente acessível para quando precisar dele.
- A impedância nominal destas colunas é de 8 Ω. Portanto, deve ligá-las a um amplificador compatível com este tipo de carga (as impedâncias mínima e máxima aceites pelo amplificador estão indicadas junto às saídas dos altifalantes: "4 Ω a 16 Ω" ou "6 Ω a 16 Ω", por exemplo).
- Para evitar danificar as colunas com uma sobrecarga de potência eléctrica, tome as seguintes precauções :
 - ⇒ Não submeta as colunas a uma potência superior à potência máxima autorizada (ver Ficha Técnica).
 - ⇒ Toda a ligação - ligar e desligar a corrente de um aparelho da cadeia de áudio (leitor de CD, sintonizador, etc.) - deve ser efectuada após ter desligado o amplificador ou, pelo menos, depois de ter desactivado as saídas para os altifalantes (se o amplificador o permitir). Caso contrário, os ruídos parasitas causados por estes manuseamentos chegam até às colunas e podem danificar os altifalantes de agudos.
 - ⇒ Aquando do reforço de determinadas frequências com um equalizador gráfico ou com correctores de graves e de agudos, não aumente demasiado o volume do amplificador, porque a sobrecarga das colunas será atingida mais rapidamente.
 - ⇒ Não force um amplificador de fraca potência a produzir um nível sonoro elevado, porque isso aumenta rapidamente a distorção harmónica, o que é perigoso para os altifalantes de agudos.
- Evite tocar nas membranas e nas suspensões dos altifalantes, porque são muito frágeis.

Os altifalantes destas colunas são anti-magnéticos. No entanto, pode haver um fluxo de cores se as colunas estiverem muito perto de um ecrã de televisão. Se tal acontecer, desligue o televisor e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos. Se o problema subsistir, afaste as colunas do televisor.

ANTES DE UTILIZAR

- Para óptima restituição sonora das altas frequências, os altifalantes de agudos devem situar-se ao mesmo nível dos ouvidos do auditor.
- Para as baixas frequências, pode-se aumentar o nível de graves colocando as colunas junto de uma parede (o aumento máximo obtém-se junto a um canto do local de escuta).
- Não instale estas colunas junto de um forno ou de um aparelho de aquecimento. Evite também expô-las aos raios directos do sol. Estas temperaturas elevadas podem provocar uma deformação da estrutura da caixa e deteriorar o som.
- Estas colunas são pesadas e frágeis, pelo que é perigoso instalá-las num lugar instável.
- Se os altifalantes forem pendurados na parede, para maior segurança, fixar as grelhas com acessórios fornecidas.

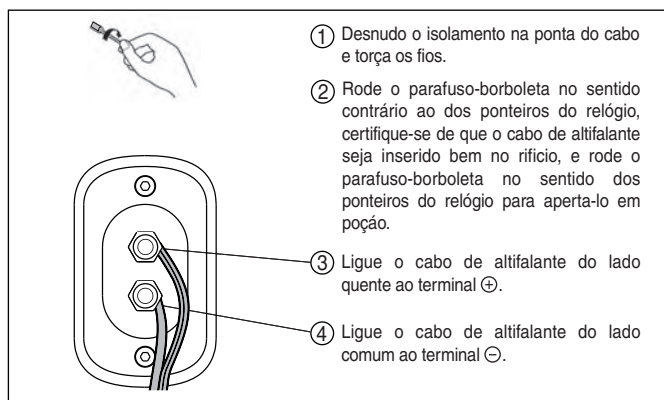


LIGAÇÕES

- Desligue a corrente do amplificador (OFF).
- Ligue os cabos aos terminais de entrada na retaguarda das colunas: Ligue o cabo neutro ao terminal ⊖ e o cabo com corrente ao terminal ⊕. Não se esqueça que o terminal de entrada vermelho tem uma polaridade positiva e o terminal de entrada preto uma polaridade negativa.
- Ligue os cabos aos terminais de saída para altifalantes do amplificador. Ligue o cabo com corrente ao terminal ⊕ e o neutro ao terminal ⊖.

OBSERVAÇÕES:

- Verifique se os cabos estão bem ligados aos terminais. Uma ligação incompleta pode não só provocar uma interrupção ou distorção do som, como também um curto-circuito e uma avaria do amplificador.
- Se os cabos de uma das colunas foram ligados sem respeitar as polaridades, ao escutar uma gravação estéreo, ouvirá graves atenuados e a imagem estéreo normalmente situada entre as duas colunas não existe.



MANUTENÇÃO DA CAIXA

- Utilize um pano mole para limpar a poeira e a sujidade.
- Se a caixa estiver muito suja, limpe com um pano mole embebido em detergente não agressivo diluído em seis partes de água e depois limpe com um pano seco. Não utilize diluente, benzina, aerossóis ou outros produtos químicos nas ou junto das caixas, porque podem deteriorar as suas superfícies.

FICHA TÉCNICA

Coluna	tipo prateleira, fechada
Sistema	2 vias, 2 altifalantes
Altifalantes : Woofers	Tipo cone, 10 cm
Tweeter	Abobadado de 2,5 cm
Impedância nominal	8 Ω
Banda	80 Hz a 20 000 Hz
Sensibilidade	84 dB/W a 1 m de distância
Potência Máxima	130 W
Dimensões.....	130 mm (L) x 203 mm (A) x 153 mm (P)
Peso	1,9 kg

Acessórios

Cabos	2
Guia de operação	1
Garantia	1
Peça de fixação + parafuso	2 + 4

OBSERVAÇÃO : Para melhorias, as características e a concepção podem ser modificadas sem aviso prévio.

Registe o seu produto em <http://www.pioneer.pt> (ou em <http://www.pioneer.eu>). Descubra as vantagens de o fazer agora em linha.

<http://www.pioneer.pt>

<http://www.pioneer.eu>

PRIMA DELL'USO

- Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.
- Prima di utilizzare queste casse acustiche, leggere attentamente le istruzioni per l'uso in modo da sapere come renderne ottimali le prestazioni. Dopo aver letto le istruzioni, conservarle in luogo facilmente accessibile in caso di necessità.
- L'impedenza nominale di queste casse acustiche è di 8 Ω. Esse devono essere perciò collegate ad un amplificatore che accetti tale tipo di carico (le impedenze minima e massima accettate dall'amplificatore sono riportate generalmente accanto alle uscite degli altoparlanti : "per esempio 4 Ω a 16 Ω" o "6 Ω a 16 Ω").
- Al fine di evitare danni alle casse acustiche in seguito ad un sovraccarico di potenza elettrica, prendere le seguenti precauzioni :

⇒ Non fornire alle casse acustiche una potenza superiore a quella massima autorizzata (vedi la scheda tecnica).

⇒ Qualsiasi collegamento d'un apparecchio della catena audio (lettore CD, tuner...) messo sotto o fuori tensione dev'essere effettuato dopo aver messo fuori tensione l'amplificatore o perlomeno con le uscite altoparlanti interrotte (se l'amplificatore lo consente). In caso contrario i rumori parassiti provocati da tali manipolazioni raggiungono le casse acustiche e possono danneggiare gli altoparlanti per toni alti.

⇒ Volendo rinforzare determinate frequenze per mezzo d'un equalizzatore grafico o di correttori dei toni bassi e alti, fare attenzione a non spingere eccessivamente il volume dell'amplificatore poiché in tal caso si raggiungerà più rapidamente il sovraccarico delle casse acustiche.

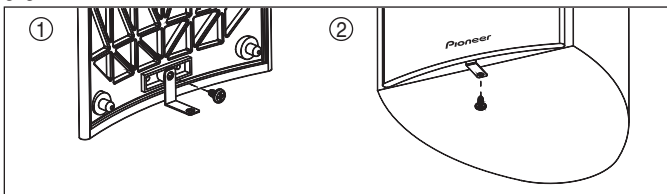
⇒ Non forzare un amplificatore di potenza debole a produrre un livello sonoro elevato perché in tal caso la distorsione armonica aumenta rapidamente, con conseguenze dannose per gli altoparlanti dei toni alti.

- Evitare di toccare le membrane e le sospensioni degli altoparlanti perché sono fragili.

Gli altoparlanti di queste casse acustiche sono schermati magneticamente. Per tale ragione, se le casse si trovano troppo vicine ad uno schermo televisivo, si può verificare un appannamento dei colori. In tal caso, interrompere l'alimentazione del televisore e rimetterlo quindi sotto tensione dopo 15 a 30 minuti. Se il problema persiste, allontanare le casse acustiche dal televisore.

PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

- Per una riproduzione sonora ottimale delle alte frequenze, gli altoparlanti per toni alti devono trovarsi all'altezza delle orecchie dell'ascoltatore.
- Per le basse frequenze è possibile aumentare il livello dei toni bassi ponendo le casse acustiche vicino ad una parete (l'aumento massimo si ottiene con una posizione nell'angolo del locale d'ascolto).
- Non installare queste casse acustiche nelle vicinanze d'un forno o d'un apparecchio di riscaldamento. Evitare ugualmente l'esposizione agli intensi raggi del sole. Tali temperature elevate possono provocare una deformazione della struttura del mobile e nuocere ai suoni.
- Queste casse acustiche sono pesanti e fragili per cui è pericoloso installarle in una posizione instabile.
- Se i diffusori sono appesi sulla parete, per maggiore sicurezza, attaccare i griglia con i accessori forniti.



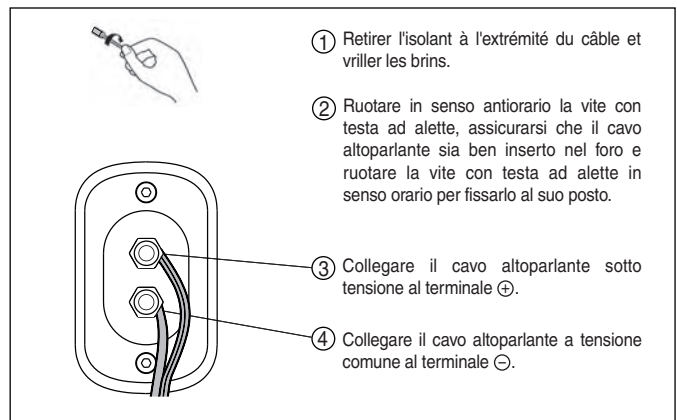
COLLEGAMENTI

- Interrompere l'alimentazione dell'amplificatore (OFF).
- Collegare i cavi ai morsetti d'ingresso nella parte posteriore delle casse acustiche: Collegare il cavo lato neutro al morsetto ⊖ e quello lato sotto tensione al morsetto ⊕. Non dimenticare che il morsetto d'ingresso rosso ha una polarità positiva e che il morsetto d'ingresso nero ha una polarità negativa.
- Collegare i cavi ai morsetti di uscita altoparlanti dell'amplificatore. Collegare il cavo lato sotto tensione al morsetto ⊕ e quello lato neutro al morsetto ⊖.

OSSERVAZIONI :

• Verificare che i cavi siano ben collegati ai morsetti. Un collegamento incompleto può non soltanto provocare un'interruzione o una distorsione del suono, ma anche un corto circuito e un guasto all'amplificatore.

• Se i cavi di una delle casse acustiche sono stati collegati senza rispettare la polarità, nell'ascoltare una registrazione stereo constaterete che i toni bassi sono attenuati e che l'immagine stereo situata normalmente tra le due casse è inesistente.



MANUTENZIONE DEL MOBILE

- Per pulire la polvere e lo sporco usare uno straccio per lucidare.
- Se il mobile è molto sporco, pulire con uno straccio tenero inumidito in un detersivo neutro diluito da cinque a sei volte nell'acqua e pulire quindi di nuovo con uno straccio asciutto. Non usare diluente, benzina, bombolette spray e altri prodotti chimici sui mobili o nelle loro vicinanze perché se ne potrebbero deteriorare le superfici.

SCHEDA TECNICA

Cassa acustica	tipo per mensol, close
Sistema	2 vie, 2 altoparlanti
Altoparlanti : Woofer	Conici da 10 cm
Tweeter	Cupola de 2,5 cm
Impedenza nominale	8 Ω
Banda passante	Da 80 Hz a 20 000 Hz
Sensibilità	84 dB/W a 1 m di distanza
Potenza massima	130 W
Dimensioni.....	130mm (L) x 203 mm (A) x 153 mm (P)
Peso	1,9 kg

Accessori

Cavi	2
Guida per l'uso	1
Garanzia	1
Legame + vite	2 + 4

OSSERVAZIONE : Le caratteristiche e il concetto sono soggetti a modifiche senza preavviso in vista di miglioramenti.

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

<http://www.pioneer.it>

<http://www.pioneer.eu>

